

ДОГОВОР № 2
Об оказании услуг переводчика жестового языка

г. Ишим

«01» декабря 2025г.

Муниципальное автономное учреждение культуры «Ишимская городская централизованная библиотечная система» (МАУК «ИГЦБС»), именуемое в дальнейшем **Заказчик**, в лице директора Арсеньевой Людмилы Михайловны, действующего на основании Устава, с одной стороны и **переводчик жестового языка Соколова Галина Николаевна**, именуемый в дальнейшем **Исполнитель**, с другой стороны, совместно именуемые Стороны, заключили настоящий договор (далее – Договор) о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

- 1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу жестового языка (далее - «услуги») по заявкам Заказчика.
- 1.2. Факт оказания услуг Исполнителем и приёмка их Заказчиком подтверждается подписанием Сторонами акта об оказанных услугах. В акте об оказанных услугах указывается следующая информация: наименование оказанной услуги, объём оказанной услуги, стоимость одной расчетной единицы услуги, полная стоимость услуги. Стороны обязуются подписать акт об оказанных услугах не позднее 3 (трёх) календарных дней с момента оказания услуг. В случае не подписания данного акта со стороны Заказчика и не предоставления письменного мотивированного отказа от его подписания в течение 3 (трёх) календарных дней, акт об оказанных услугах считается подписанным.
- 1.3. Заказчик обязуется оплатить Исполнителю услуги по переводу жестового языка на основании счета и подписанного акта об оказанных услугах.
- 1.4. Оплата услуг по данному Договору осуществляется по безналичному расчету путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.

2.1. Заказчик обязан:

- 2.1.1. Заблаговременно (за два дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.
- 2.1.2. Заявки подавать путем факсимильной связи, электронной почты, телефонного сообщения.

2.2. Исполнитель обязан:

- 2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу переводчика жестового языка в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиям Договора.
- 2.2.2. Перевод русского жестового языка осуществить переводчиком русского жестового языка, имеющим соответствующие образование и квалификацию.
- 2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонифицированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

3. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА.

- 3.1. Действие договора бессрочно, если ни одна из сторон письменно не заявит о намерениях прекратить договорные отношения.
- 3.2. Договор составлен в 2 (двух) экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

- 4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему договору в соответствии с законодательством Российской Федерации, включая Федеральный закон «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» №181-ФЗ от 24 ноября 1995 г. (с последующими изменениями и дополнениями), Федеральный закон «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов» №419-ФЗ от 1 декабря 2014 г., государственную программу Российской Федерации «Доступная среда» (действующую редакцию).

4.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а так же восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего договора.

5. АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА

5.1. При исполнении своих обязательств по Договору, Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели.

5.2. При исполнении своих обязательств по Договору, Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей Договора законодательством, как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.

5.3. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений настоящей главы, соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме.

5.4. Каждая из Сторон настоящего Договора отказывается от стимулирования каким-либо образом работников другой Стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного выполнения в их адрес работ (услуг) и другими, не поименованными в настоящем пункте способами, ставящего работника в определенную зависимость и направленного на обеспечение выполнения этим работником каких-либо действий в пользу стимулирующей его Стороны.

Под действиями работника, осуществляемыми в пользу стимулирующей его Стороны, понимаются:

- предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;
- предоставление каких-либо гарантий;
- ускорение существующих процедур;
- иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но идущие в разрез с принципами прозрачности и открытости взаимоотношений между сторонами.

6. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ.

6.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если неисполнение явилось следствием природных явлений, действий объективных внешних факторов и прочих обстоятельств непреодолимой силы, за которые стороны не отвечают, и предотвратить неблагоприятное воздействие которых они не имеют возможности. В случае если указанные обстоятельства будут действовать более 2-го месяца, любая Сторона вправе расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке.

6.2. Стороны несут ответственность за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору при наличии вины только в случаях, предусмотренных законом или настоящим Договором.

7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

7.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

7.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до момента исполнения всех взятых по нему обязательств.

7.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими сторонами.

Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.

7. АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:

Заказчик:

МАУК «ИГЦБС»

ИНН/КПП 7205018749/720501001

Юр. адрес: 627750, Тюменская область, г. Ишим,
ул. М.Горького, д.122, стр.1

Почтовый адрес: 627754, Тюменская область, г.

Ишим, ул. М.Горького, д.122, стр.1

Банк: ОКЦ № 4 УГУ Банка России//УФК ПО

ТЮМЕНСКОЙ ОБЛАСТИ г. Тюмень

Комитет финансов администрации г. Ишима

(МАУК «ИГЦБС» ЛС2250058ИЦБС)

Р/с 03234643717050006700

БИК 017102101

ОГРН 1077205002192

ОКПО 84672455

Тел. 8(34551)6-09-31

Директор

М.П.



/ Л.М. Арсеньева /

Исполнитель:

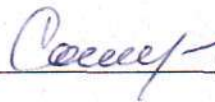
Соколова Галина Николаевна

Местонахождение и почтовый адрес:

627755, Тюменская область, г. Ишим, ул.

Железнодорожная, д. 53

Тел: 8-919-936-86-42

 / Г.Н. Соколова /